

第 63 回 関西エスペラント大会

La 63a Kongreso de Esperantistoj en Kansajo



日時：2015年6月20日(土)～21日(日)

会場：kokoka 京都市国際交流会館 (075-752-3010)

〒606-8436 京都市左京区粟田口鳥居町2-1

主催：京都エスペラント会

一般社団法人 関西エスペラント連盟

後援：京都市、京都府教育委員会、京都市教育委員会、
京都府国際センター、京都市国際交流協会、
京都新聞社、NHK京都放送局、KBS京都、
京都ユネスコ協会、日本エスペラント協会
(申請中を含む)

大会テーマ：国境のないことば・エスペラントで世界に友を！

Amikojn en la tuta mondo per Esperanto, lingvo sen landlimoj !

1000年の都・京都市は、エスペラント運動においても古い歴史があり、大きな大会が何度か開催されています。10年ぶりの開催となる今回は、「京都市国際交流会館」という、まさにエスペラント大会のために用意されたような施設が会場です。市の中心部からやや離れ、静かで落ち着いた雰囲気の中で、じっくりとエスペラントに取り組むことができます。また、会場の近くには、次のような名所が数多くあり、大会前後の観光もお勧めです。是非、新緑の京都にお越しください！

- ・南禅寺……日本の禅寺で最も高い格式を持つ。
- ・無鄰菴(むりんあん)……明治の元勲山縣有朋の別邸で、政府首脳の会議も開かれた。庭園は国の名勝に指定。
- ・平安神宮……平安京の建物を模した社殿や庭園が有名。

公開講演(日本語) 21日14:30～16:00

春遍 雀來(ハルペン・ジャック)さん「外国語の効果的な学習法とエスペラントの勧め」

講師は旧西ドイツの生まれで、英語・日本語・エスペラントなど15か国語を習得した語学の達人。イスラエル在住時に漢字に魅せられて、約40年前に来日しました。漢字を体系的に学ぶ方法を考案し、研究社「新漢英字典」や講談社「漢英学習字典」等の、外国人向けの漢字の

学習字典を編纂しました。現在は、日中韓・アラビア語等の辞書データベースを構築する会社を経営されています。また、日本における一輪車普及の先駆者という、ユニークな一面もお持ちです。

2013年の日本大会でも、今回と同じタイトルで講演され、好評でした。数多くの外国語学習の体験や、外国語学習におけるエスペラントの有用性などをお話いただけます。

コンサート（公開） 21 日午後
福祉法人「あおい苑」の皆さんと、歌手の野田
淳子さんのジョイントコンサートです。
あおい苑の皆さんには、「空と海の世界」という
タイトルで、心を洗われるミュージックベルの
演奏を披露していただきます。京都エスペラント
会の会員でプロ歌手の野田さんには、エスペ
ラントでも歌っていただきます。

エスペラント入門講座（公開） 20 日午後
初めてエスペラントに触れる人向けの無料公開
講座です（約 2 時間）。講師は富山県在住の
Juheho (ユヘーロ) さん。カナダ出身で、日本
語も達者な方です。初心者に楽しく、やさしく
エスペラントをご指導いただきます。

Mi volas diri, ke ... 20 日午後
テーマ自由の弁論大会で、1 人 3 分の持ち時間
で、エスペラントで自分の主張を語っていただ
きます。順位づけなどはしませんので、初心者・
ベテランを問わず、遠慮なくご参加ください。
(申し込み締め切り：5 月 15 日)

Gaja Vespero (楽しい夕べ) 20 日午後
エスペラントによる、または、エスペラントを
テーマとした出し物の時間です。歌、寸劇、詩
の朗読など、何でも OK。グループでも個人で
も出演できます。
(申し込み締め切り：5 月 15 日)

分科会 20 日午後・21 日午前
グループの交流の場や、特定のテーマについて
話し合う会、ミニ講演会など、参加される皆さ
んが企画するプログラムで、約 1 時間半ずつの
枠を設けます。所定の申込用紙（ウェブページ
に掲載します）に会の名称・希望日・予定人数・
部屋の種類（洋室と和室があります）・責任者
名・連絡先をご記入のうえ、お申し込みくださ
い。申し込み状況はウェブページに掲載します。
(申し込み締め切り：3 月末)

エスペラント講演 21 日午前
アジアの国から招待するエスペランティストに講
演していただく予定です（台湾から 1 人を招待
することが決定しています）。講演者・演題が確
定し次第、ウェブページに掲載します。

Ekskurso (遠足) 20 日午前
大会会場に近い南禅寺の周辺を散策します。元
南禅寺派管長の柴山全慶さんは、日本仏教エス
ペランティスト連盟の創始者で、寺内の慈氏院
（達磨堂）にお墓があります。その他、見どころ
がいっぱいのコースです。ご期待ください。
参加費：昼食代・拝観料等（実費）
申し込み：5 月 15 日まで。当日 10 時に大会会
場建物の入り口前に集合してください。

Bankedo (懇親会) 20 日夜
「岡崎茶寮 豆狸(まめだ)」にて
(大会会場から西北へ、徒歩約 10 分)
参加費：5,000 円(乾杯用飲み物付き)
申し込み：5 月 15 日締め切り、先着 50 人。

昼食 21 日
大会会場のレストランや近隣の食事処は席に限
りがあり、コンビニ等も少し離れていますので、
参加申し込みの際にお弁当をご注文ください。
もしくは各自でお弁当をご用意願います。

Kongresa Salono
恒例の Libroservo を開設し、エスペラントの図
書や CD などを展示・販売します。

郵便局・記念スタンプ
郵便局の臨時出張所が開設され、記念スタンプ
が用意される予定です。記念押印、購入した本
の発送などに、大いにご利用ください。

大会記念品
島谷 剛 訳『Rakontoj antaŭ Longa Tempo』
2003～2008 年に La Movado 誌に連載された日
本の古典『今昔物語集』の対訳です。

宿泊

比較的大会場に近いホテルをご紹介しますので、各自で予約をお願いします。

<会場近辺>

- ・京都トラベラーズ・イン 075-771-0225
- ・ホテル平安の森京都 075-761-3130
- ・ウェスティン都ホテル京都 075-771-7111

※平安の森は徒歩15分、他は10分程度。

都ホテルは料金がやや高めです。

<地下鉄東西線「三条」>

- ・京都花ホテル 075-754-0870
- ・桜庵東山三条ホテル 075-751-8788
- ・ホテルサンセットイン 075-751-1170

<地下鉄東西線「山科」>

- ・ブライトンシティ京都山科 075-502-1111

会場への交通案内

京都市営地下鉄東西線 蹴上(けあげ)駅 下車、**2番出口**を出て左手に100m進み、都ホテル正門前の横断歩道を渡って右手の道に入ります(南禅寺方面)。しばらく進むと左側にあります。駅から徒歩7～8分。

[地下鉄東西線への乗り継ぎ]

JR：山科駅で乗り換え(2駅)

京阪：三条駅で乗り換え(2駅)

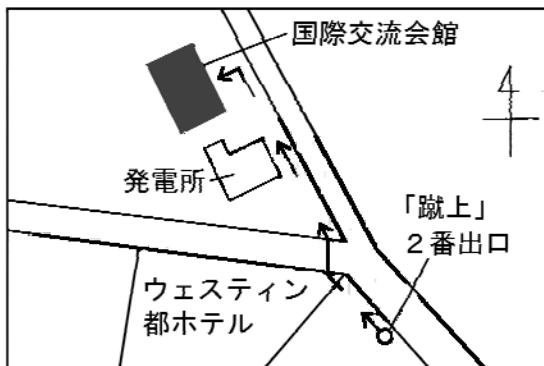
阪急：烏丸駅で地下鉄烏丸線・国際会館行きへ、烏丸御池駅で乗り換え(4駅)

※会場の駐車場は台数が少なく有料ですので、公共交通機関でお越しください。

[タクシー]

京阪三条駅から700円程度。

「蹴上の国際交流会館」と教えてください。



参加費等

- | | |
|-----------------|--------|
| ① 3月末まで | 4,000円 |
| ② 4月末まで | 4,500円 |
| ③ 5月以降 | 5,000円 |
| ④ 学習1年未満の新人 | 2,500円 |
| ⑤ 35歳未満 | 1,000円 |
| ⑥ 20歳未満(記念品なし) | 無料 |
| ⑦ 不在参加 | 3,000円 |
| ⑧ Bankedo(20日夜) | 5,000円 |
| ⑨ 2日目昼食(弁当) | 1,000円 |
| ⑩ 記念写真 | 300円 |

※年齢は申込時。「不在参加」は、大会には出席できないが、協賛したいという方が対象で、大会資料と記念品をお送りします。

※5月15日以降は、申し込み内容の取り消しはできません。

プログラム(暫定)

第1日 6月20日(土)

- | | |
|--------|--|
| 10:00～ | Ekskurso(遠足) |
| 13:00～ | 受付開始
公開入門講座
分科会①
開会式
Mi volas diri, ke...
Gaja Vespero(楽しい夕べ)
Bankedo(懇親会) |
| 18:30～ | |

第2日 6月21日(日)

- | | |
|--------|------------------------------------|
| 9:15～ | 分科会②
エスペラント講演
記念写真
(昼食休憩) |
| 13:30～ | 公開コンサート |
| 14:30～ | 公開講演 春遍 雀來氏 |
| 16:00～ | 閉会式(16時30分閉会) |

※プログラムの詳細は、決定次第、大会ウェブページ(<http://esperanto.jp/kek63/>)および機関誌 La Movado に「大会最新情報」として掲載します。(2015年1月17日現在)

Elkore bonvenigas vin Kioto, la kongresurbo de la 63a Kongreso de Esperantistoj en Kansajo!

Kioto estas malnova ĉefurbo dum mil jaroj, kaj havas longan historion de Esperanto-movado. Nia kongresejo “Domo por Internacia Komunumo” tre taŭgas por nia internacia evento. Ĝi situas en tre kvieta atmosfero, kaj najbare de la kongresejo troviĝas multaj vidindejoj (malnovaj temploj, belaj ĝardenoj, ktp). Bonvolu partopreni kaj gustumi esperantan mondon!

Dato: 20a kaj 21a de junio, 2015

Loko: Domo por Internacia Komunumo de Kioto / kokoka

Organizas: Kioto-Esperanto-Societo kaj Kansaja Ligo de Esperanto-Grupoj

Provizora tagordo

20a de junio (sabato)

antaŭkongresa ekskurso
enkonduka kurso (por la publiko)
fakaj kunsidoj ktp
malferma soleno
oratora kunveno
gaja vespero
bankedo

21a de junio (dimanĉo)

fakaj kunsidoj ktp
malfermaj al la publiko
koncerto de *Aoi-en* kaj *Noda Junko*
prelego de *Jack Harpern*
ferma soleno

申し込み方法

できるだけ専用の振込用紙にご記入の上、郵便局でお振り込みください。

郵便振替口座：00900-6-274438

口座名義：第63回関西エスペラント大会

大会シンボルマークは、京都エスペラント会会員の後藤美和さんがデザインしました。

Kotizoj (en japana eno)

① aliĝo ĝis la fino de marto	4,000
② aliĝo ĝis la fino de aprilo	4,500
③ aliĝo ekde majo	5,000
④ komencanto malpli unujara	2,500
⑤ junulo malpli ol 35-jaraĝa	1,000
⑥ junulo malpli ol 20-jaraĝa	senpage
⑦ morala aliĝo	3,000
⑧ bankedo	5,000
⑨ lunĉo (de la dua tago)	1,000
⑩ memorfoto	300

Ĉiu aliĝinto, krom senpaga junulo, ricevos kongresan memoraĵon: “Rakontoj antaŭ Longa Tempo” eldonota okaze de la kongreso.

Kontaktadreso: kek63kioto@gmail.com

Retejo: <http://esperanto.jp/kek63/>

申し込み・問い合わせ先

第63回関西エスペラント大会実行委員会

〒600-8455 京都市下京区

西洞院五条上る八幡町 537-6

エスペラント会館 気付

電話・ファクス：075-343-3120

メール：kek63kioto@gmail.com

(実行委員長 笹沼 一弘)